

# CENTRO



# GALLEGO

MORANTE

ACTUALIDAD ESPAÑOLA



EL CONDE DE ROMANONES, PRESIDENTE DEL CONSEJO DE MINISTROS,  
HABLANDO CON D. ALFONSO

INSTRUCCION

PROTECCION

RECREO





# Banco Español del Río de la Plata

Calle 25 DE MAYO esq. ZABALA

CASA MATRIZ: BUENOS AIRES, RECONQUISTA, 200. — Establecido en 1886

*Propiedad de D. Enrique ... adador Lines  
y en depósito en la Biblioteca del Bal-  
carrio de Mondariz.*

	Moneda legal
Capital suscrito	\$ 100.000.000.00
Capital realizado	" 98.392.540.00
Fondo de Reserva	" 48.603.084.84
Prima a cobrar	" 964.476.00

Sucursales y Agencias en toda la República Argentina.

Sucursales en el extranjero: Río de Janeiro, San Pablo, París, Madrid, Barcelona, Génova, Hamburgo, Londres, San Sebastián, Vigo, Coruña, Valencia y Bilbao.

Corresponsales directos en Europa, Asia y Africa.

Expide cartas de crédito, letras de cambio y transferencias por cable, compra y venta de títulos y valores en las plazas comerciales.

Cobranzas y Cupones y dividendos. Se reciben valores y títulos en custodia. Descuento y cobranzas de pagarés y letras. Se reciben depósitos, hasta nuevo aviso, en las condiciones siguientes:

	o/o anual		Conv.
En cuenta corriente	1	"	
Depósitos a 30 días	1 1/2	"	
" " 60 "	2 1/2	"	
" " 90 "	3 1/2	"	
Depósitos a mayor plazo		"	
Depósito a premio con libreta			
desde \$ 10 hasta 10.000, des-			
pues de 60 días		"	

COBRA: En cuenta corriente convencional. — En descuentos, ídem.

Los señores accionistas tienen derecho, de acuerdo con el artículo 23 de los Estatutos, a depositar sin comisión alguna, sus acciones en las cajas del Banco.

Montevideo, 28 de Junio de 1918.

Por el Banco Español del Río de la Plata, sucursal de Montevideo.

**El Gerente.**







Redacción y Administración: Calle 18 DE JULIO, 886



Teléfono: LA URUGUAYA, 1664 - Cordón

## Algo es Galicia

Si Dios hizo el mundo, antes de realizar su magnífica obra debió hacer ensayos para obtener el modelo que compendiará todas las bellezas que harían grata, en la tierra, la permanencia de sus criaturas.

Ese modelo fué Galicia, no quepa duda: su cielo, en el que despeñan su blanca cabellera los nevados montes, las caídas incomparables que, saltando de risco en risco, se despeñan entonando celestiales armonías, los senos de verde esmeralda entre los que rueda la brillante y dulce linfa, que es vida y amor, los callados pozos naturales llenos de tradiciones y misterios, todo acusa las menudeadas visitas del autor de la creación.

Enamorado, probablemente, de su obra, dióle Dios, para su defensa, el bravo mar Cantábrico por un lado (Norte), la accidentada Asturias hacia el otro (Este), el amplio océano Atlántico al Oeste y Portugal, tierra de hermanos, al Sur.

Esta privilegiada situación explica la milenaria vida de Galicia, así como su falta de contacto con otros pueblos, más allá de sus costas, durante centurias. Difícil era la invasión a un territorio así colocado, que dentro al-

bergaba una raza nacida para ser libre; el que conseguía invadirlo, mediante crueles sacrificios, en él quedaba para siempre, retenido por sus defensas naturales y por los dulces encantos de una naturaleza pródiga: es racional explicación ésta de cómo han llegado los gallegos hasta nosotros, con la pureza de su raza original, las primitivas costumbres, las tradiciones y ritos y el idioma encantador en que trovaron, al pie de todos los castillos de Europa, sus magnates y romanceros.

No impidió esto la invasión de Galicia, es verdad: encontrándose, como Bélgica, en la encrucijada de dos civilizaciones opuestas, nada podía impedirla; como la infortunada Bélgica, teatro fué Galicia de agenas disputas; si mucho han sufrido los belgas, no menor ha sido el sufrimiento de los gallegos; éstos como aquellos, han conocido la gloria y el martirio, y conservan en cada parcela de su territorio un signo o una tumba que es una página no escrita de un poema consagrado a la independencia y a la libertad.

Bellos ejemplos son estos dos pequeños pueblos de la vitalidad de una raza sana, fuerte y virtuosa.

Solo la geografía y la historia comparadas dicen lo que es Galicia; admira el vigor de un pueblo cuyo territorio es un punto

en el mapa del mundo. Es esta, quizás, la mayor gloria de la Galicia vilipendiada por la ignorancia, desde el momento que, como expresión geográfica (29.378 kilómetros cuadrados) representa los departamentos de Tacuarembó y Río Negro, en el Uruguay (kilóm. cuadrados 29.493.37). En territorio de igual tamaño tiene otra raza, más fecunda historia, ofrece mayor cultura, ha resistido virtuosamente más?

Y se le exige más de lo debido, y se dá ella por entero, generosamente, se excede, sobrepuja a todos: lucha con Cartago y contra Roma, resiste a los fenicios y a los griegos; Himilcón y Emilianos son sus enemigos, y lo son también Décimo Junio Bruto y César; sola unas veces, unida a los cantabros y astures otras, combate a los romanos y moros, y vence o es vencida; sufre la invasión de los bárbaros, pero se impone, como raza privilegiada, y celtas y suevos constituyen, desde entonces, la materia prima de la exuberante raza gallega.

A España da la raza gallega hombres de ciencia, artistas, poetas, políticos sobresalientes, grandes soldados y patriotas sin mancha, y, desbordándose, generosa, levanta, en las Antillas y el Río de la Plata sociedades de que se envanecen la presente civilización. Poco importa que haya america-





nos que niegan a Galicia: sus partidas de nacimiento son credenciales de apellidos gallegos ilustres, su inteligencia y sus virtudes son galas del alma gallega y, aun ese desprecio de sí mismo, no es sino el más brillante y el más noble de los defectos del gallego, que achica siempre sus obras, rehuye la popularidad, le teme al incienso y se sonroja ante el elogio.

Con el mismo espíritu de sacrificio con que lucharon en la antigüedad, combatieron los gallegos en épocas menos lejanas, contra la ilegalidad representada por Enrique el bastardo así como a la inquisición y contra los ingleses y los mariscales Isoult y Nev de la Francia imperial, a los Carlistas, y a cuantos significaban una injusticia, una usurpación, un despotismo. Por esto, porque fué liberal y justa siempre, fué Galicia abandonada a su suerte, y pobre e ignorada vivió; y hubieron de emigrar sus tiernos hijos dejando el arado en manos de los ancianos padres: lejos fueron a sufrir y a luchar para reconstituir un día, con el fruto de ese sufrimiento, el hogar de la raza.

Nada pidió de rodillas Galicia para alcanzar su actual cultura, todo lo obtuvo por su propio esfuerzo: sus monumentos, su comercio, sus industrias y el embellhecimento de sus ciudades es obra de los gallegos, y de nadie más.

Podrá esto no merecer el respeto de ciertas gentes, pero los que, descendientes somos de tan valiente raza, nos descubrimos respetuosos ante las manifestaciones de su cultura.

¡Arriba, corazones gallegos! que vuestra raza no ha sembrado odios ni injusticias, ni tiene espinas para nadie y regala a todos con el delicado perfume de sus arcas tradicionales y las galas de una tierra igualmente amable y generosa con los que dentro de ella y fuera nacieron.

Pitt.

## Inauguración del nuevo local

### LA FIESTA DEL 31

El 31 del actual se inaugurará el nuevo local provisorio del Centro Gallego.

Con este motivo la Comisión de Fiestas organiza una espléndida velada en la que se desarrollarán, entre otros números, actos de canto y concierto.

La fiesta promete brillantez y animación, dado el entusiasmo que reina entre los socios.

Servirá ella, no solamente para inaugurar este local, sino también para despedir el año que se va y recibir gratamente al que llega, que deseamos sea pródigo en felicidades para todos los socios.

"El incalificable atentado contra la unidad sagrada de la patria cometido en nombre de anhelos medioevales por los que se atreven, denigrándola, a ostentar la representación catalana, exige de nosotros los emigrados, máxime en estos graves y solemnes momentos históricos, una plena, decisiva y enérgica demostración que evidencie ante propios y extraños un inquebrantable y firme españolismo. Nos va en ello nuestro propio honor colectivo y aun nuestra propia individual dignidad. Las recientes explosiones de ajenos patriotismos son, a nuestro juicio, sugestivos y alentadores ejemplos. Europa, el mundo entero, acaban de demostrarnos el fervor con que debe procurarse el enaltecimiento de la nacionalidad una e indivisible. Por ella, por alcanzar la completa unidad de la patria integrándola con las provincias irredentas, realizaron Francia e Italia tan cruentos sacrificios. La también unitaria Inglaterra, concesora de autonomías a las colonias y dominios, tan solo supo reprimir con inflexible energía todo ataque a la integridad de su núcleo nacional. Servia, Montenegro y otros pueblos afines concluyen la magna contienda buscando en la unión el engrandecimiento de la patria. Cataluña, en cambio, o mejor dicho los que se dicen sus voceros, en vez de estar atentos a las recientes lecciones de la historia y seguir a los países que por tan distinto modo alcanzaron la plenitud de su poderío y de su gloria, intentan llevar a España a la triste situación de una Austria o una Rusia, desmembradas por interna descomposición de sus partes integrantes. ¿Y en nombre de qué ideales? ¿Inspira su conducta el anhelo de una mayor y más sincera democracia, de más justas libertades, de más intensa cultura, de renovación política y social, de desarrollo industrial y mercantil? Si así fuera, España la otorgaría su aplauso y la seguiría fervientemente, que tales son las ansias redentoras de nuestra patria. Y no siendo eso ¿qué es, pues, lo que la inspira? Ya lo hemos dicho, anhelos medioevales, retrógrados y mezquinos sentimientos nacionalistas, ansias mal disimuladas de sustraerse a renovadoras corrientes democráticas, la posibilidad de erigir en feudo industrial a la culta Barcelona, la necia presunción de una risible superioridad racial, quién sabe qué otros y tortuosos propósitos. De acceder a ellos, se habría degradado nuestra patria, reduciéndose a la condición de los estados balcánicos anteriores a la guerra o acaso a condición peor y más humillante. Debemos, pues, protestar enérgicamente de semejante atentado, impedir con todas nuestras fuerzas la consumación de ese crimen de lesa patria y demostrar ante la Argentina, nación predilecta y fraterna, que no es España el país sin impulso que dijo Silvela, ni mucho menos un pueblo al margen de la historia."

## Por la unidad de España

### Movimiento patriótico entre los españoles de la Argentina

Entre los españoles residentes en Buenos Aires ha surgido un movimiento de entusiasmo patriótico, movimiento que podríamos calificar de españolista, frente a los desagradables acontecimientos que se desarrollan en España.

En el local social de la Asociación Patriótica Española se realizó días pasados, una importante reunión presidida por el doctor Luis Rufo y a la cual asistieron caracterizados miembros de la colectividad española en Buenos Aires y representantes de todas las asociaciones españolas.

Se acordó entre otras cosas di-

rigir al Congreso y Senado de España el siguiente telegrama:

"La Junta consultiva de la Asociación Patriótica Española, reunida en sesión extraordinaria, confía en las gloriosas tradiciones del parlamento para la resolución feliz de los actuales problemas, proclamando incólume la integridad de España."

La Junta Consultiva resolvió no hacer por el momento manifestaciones públicas por no considerarlas todavía oportunas.

Firmado por los Presidentes de Sociedades españolas circula en Buenos Aires el siguiente vibrante manifiesto:

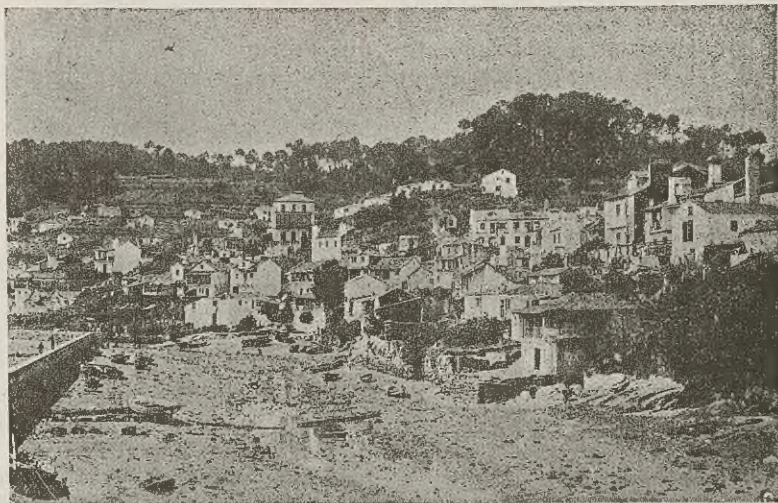




## Cousas d'aldea

### Unh'aventura

Habían de ser mais d'as dez;  
 todos estaban deitados:  
 brinquei d'a cama e baixei,  
 'n a mau levand' os zapatos.  
 Abrin a porta d' a córté  
 á escuriñas y-apalpando:  
 o gando non rexouxía,  
 non send' o burriño pardo  
 que tirou un par de conces  
 que por pouco m' atraparon.  
 Pol-a porta que d' á aira  
 vinm' enseguida 'n o campo:  
 votei pol-a verediña  
 que vai por medio d' o agro;  
 calceime, e con paso preto  
 marchei car' o Santuario.  
 Xa me tardaba chegar  
 ond'o o soute de Bolaño;  
 e tal er' a miña presa  
 que nin saquei o cigarro:  
 ¡eu que voto tanto fume  
 cal si fora un condenado!  
 Xa dic' ela: "¡deber ter  
 muito charrizo 'n o estómago!"  
 De plonto, por tras de min  
 sentín que soaban pasos;  
 mirei, e non vin a naide;  
 mais as pisadas soáron.  
 Metimne tras d' una sebe,  
 mais relaxado e xurando  
 como xura Xam d' Estebo  
 dende que veu licenciado.  
 Xa todo estemorecido  
 mirei por entr' os ramallos,  
 e vin un bulto: non podo  
 decir si era alto si baixo:  
 unhas veces parecíame  
 o Perucho d' os Carpazos  
 qu' agora como herdou  
 ándallem' azuruñando.  
 Outras veces casi ería  
 qu' era meu pai. ¡Santanasio!  
 ó qu' eu alí maxinaba!  
 Tiña mais medo qu' o Pao  
 cand' ó pillaron os mouros  
 'n aquela aucción d' o *Vai Raso*.  
 O qu' era prouse ó fin  
 fronte d'a sebe: trembando  
 recei cinco *padre nuestros*  
 á San Bras, meu abogado,  
 pra que con ben me sacase  
 d' aquel afogo: o d' os pasos  
 chegon caladiño á sebe:  
 ¡eu vinme morto!: pechados  
 os ollos, pensando 'n ela  
 por quen pasaba traballos,  
 xurando non vela mais.  
 esperaba eu o marrazo:  
 mais como pasaba o tempo  
 y-o outro estaba calado,



VISTA PARCIAL DE MARIN

e nin daba nin decía,  
 abrin os ollos ¡Dios Santo!  
 e vin en frente de min,  
 as orellas baneando,  
 e picando 'n as herbiñas,  
 ó *Malino*, o burro pardo.  
 ¡Non pechara eu o cortello  
 e fuxira o condenado!  
 Dixen ¡o demo te leve!  
 furgon, mal bicho, cangazo,  
 y-unh' adentada tireille  
 'n o fuciño, relaxado.

Marica que m' estivera  
 xunto d' o soute agardando,  
 vium' o seguinte domingo.  
 cando eu entraba 'n o ádrio.  
 Puxo morros, e volveuse  
 pra Perucho d' os Carpazos;  
 y-eu destoneias acordeime  
 d' o *Malino*, o burro pardo.

Aureliano J. Pereira.

### Excursión a Pando

Un grupo de socios del Centro Gallego organiza un pic nic a realizarse en Pando el próximo 6 de Enero.

Como los organizadores de la excursión son, en su mayoría, los elementos jóvenes de la sociedad claro está que en ella no ha de faltar animación y alegría y ha de constituir todo un éxito. Vale decir que será un día de jolgorio.

Las tarjetas para esta fiesta pueden retirarse en la Secretaría del Centro.

## Víctimas de la aviación

### MUERTE DE DOS ESPAÑOLES

En la prensa española últimamente recibida encontramos amplios detalles de un desgraciado accidente de aviación, que costó la vida a dos oficiales del ejército. He aquí como relata el suceso un diario madrileño:

El 1.º de Octubre dieron comienzo en el aerodromo de Cuatro Vientos las clases para el curso de observadores.

Entre los alumnos inscriptos para el curso actual figuran el capitán de artillería don Agustín de Francisco Alvarez, que hacía el segundo vuelo en el aparato que dirigía el piloto aviador y teniente de caballería don Francisco Enrile.

El aparato era un hermoso biplano Farman, de los que se construyen en los talleres que posee el aerodromo de Cuatro Vientos, con arreglo a los planos bien conocidos del famoso constructor francés. Hasta la hélice era de construcción española. Tan solo el motor era extranjero, un dión-Bouton de 8 cilindros en V y 80 H. P. de potencia.

A las diez y media de la mañana ya habían aterrizado todos los aviones dedicados a las prácticas, menos uno, que era el que dejamos reseñado.





El personal del aerodromo y los que en los alrededores del mismo presenciaban los vuelos vieron venir el aeroplano, sorprendiéndoles observar llamas y humo, y al mismo tiempo notaron que el aparato se inclinaba de proa, iniciando la caída muy rápida, casi perpendicularmente.

Todos los que horrorizados presenciaban la catástrofe, acudieron a la carrera al sitio donde había caído el aeroplano.

Debajo del destrozado motor, que había estallado al caer en tierra, yacían en una masa informe los cuerpos de los desgraciados oficiales, los cuales fueron extraídos de entre el fuego que arrojaba el incendiado motor.

El señor De Francisco estaba muerto y horriblemente mutilado, y el señor Enrile, aunque todavía respiraba, presentaba tan gravísimas heridas, que su fallecimiento parecía inevitable.

Ambos fueron trasladados, sin perder momento, a la enfermería de Cuatro Vientos, donde el señor Enrile dejó de existir sin pronunciar ni una sola palabra.

Los cadáveres de los dos oficiales fueron transportados en un furgón por la línea férrea que allí tienen instalada los ingenieros al Hospital Militar de Cara-

banchel, donde quedaron depositados los restos mortales.

La caída fué terrible. El choque del aparato en tierra violentísimo. El trozo mayor que quedó fué el bloque del motor y la hélice partida en dos. Cuando el aparato regresaba de su observación y hallándose a regular altura, pudo verse una columna de humo sobre él. Al darse cuenta el piloto decidió sin duda tomar tierra sin esperar llegar al aeródromo, cosa extraña, puesto que el terreno donde ha ocurrido el accidente es poco ondulado y tienen buenas condiciones para hacerlo. Pero sea por precipitación o por mal funcionamiento de las palancas, influido por el incendio del motor, el caso es que el biplano picó demasiado y cayó a tierra casi perpendicular.

El incendio parece ser debió producirse por la fundición de alguna pieza del motor a causa de una lubricación deficiente. Esta es la opinión casi unánime entre los mecánicos militares. Tan sólo alguno apuntó la idea de explosión del carburador.

Lo que está fuera de duda es que la muerte de los infortunados oficiales se produjo como consecuencia del golpe y no por carbonización.

nial artista una era de triunfos, que ha seguido en progresión creciente. Actúa por esta época de su vida artística como solista en la orquesta del Conservatorio y en los conciertos Lamoureux; realiza varias "tournées" por Euro-



Quiroga, el eximio violinista

pa y los Estados Unidos, obteniendo éxitos resonantes. En Burdeos reemplaza a Kreisler en un concierto que debía dar el eminente violinista austriaco, de quien es muy amigo; después recorre triunfalmente las Filarmónicas de España.

Las impresiones de Quiroga son interesantes.

"Hoy se toca el violín mejor que nunca—dice con una nerviosidad característica de su temperamento que se refleja en su fisonomía expresiva y movable;—pero el intérprete del violín tiene que conocer la tradición clásica del instrumento, el espíritu de la obra que interpreta, el estilo del autor, y sin desautorizarla, sentirla según su temperamento; y claro que no se puede tocar bien un instrumento sin tener un absoluto dominio de la técnica, que, facilitando la ejecución, se pueda poner de relieve, sin esfuerzo, la belleza de la obra, su expresión. Quiroga ha comprendido desde muy joven, lo que es la música; ha penetrado en el secreto de su expresión, y la respeta, sin hacer caso de clasificaciones y teorías estéticas fantásticas; profesa un arte de sinceridad y de verdadera emoción, no de gramófono o de pianola, pues

## UNA GLORIA GALLEGA

### El violinista Manuel Quiroga

En nuestro colega "El Plata" del 11 del actual encontramos, el siguiente artículo que con gusto reproducimos.

Quiroga es, en concepto de la crítica universal, el artista más perfecto después de Sarasate. Este joven violinista, todo lo que es se lo ha ganado con su talento y trabajando mucho. No debe nada a la influencia oficial; ni siquiera ha sido pensionado por ninguna corporación del Estado. Y a pesar de esto Quiroga se lamenta con razón, de lo poco que los gobiernos españoles se interesan por el arte y por los artistas, en lo que al arte musical se refiere.

Nació en Pontevedra el 15 de Abril de 1892. Reveladas, desde muy niño, su afición — dice un biógrafo suyo — y sus aptitudes

para el violín, sus padres le enviaron a Madrid, poniéndolo bajo la dirección del ilustre artista don José del Hierro. Provisto de una técnica extraordinaria, en 1909 ingresó en las clases superiores de admisión del conservatorio de París, con el número uno entre trescientos aspirantes. Como era extranjero no pudo presentarse a concurso, teniendo que esperar los dos años reglamentarios, perfeccionando su técnica con Nadaud. Eliminados los alumnos que ingresaron con Quiroga, quedaron sólo cuarenta y tres, conservando siempre el número uno, que le valió el primer gran premio internacional, donativo de Sarasate. Quiroga asiste a los conciertos de Isaye, Kreisler y Thibaud, comenzando para el ge-





dista mucho de ser frío; sabe penetrar en el sentido poético de la frase, según su interés e importancia en el discurso musical, dando un encanto grande a cuanto interpreta. Por esto admira a Thibaud y a los que llama los maestros: Isaye y Kreisler. A Casals le considera el mejor artista contemporáneo.

La conversación de Quiroga, animada e interesante, adquiere tonos vivos cuando me dice la impresión que el director de la orquesta Malberg le hizo, por la gran sensación del arte de dirigir y por la originalidad de sus versiones; lo bella y artísticamente que Kreisler ha resucitado la música instrumental de los antiguos; ejemplo: el Rondino, de Beethoven; la sorpresa que le produjo el modo de demostrar su entusiasmo por un artista el público culto y exigente de los Estados Unidos, pues Quiroga salió consternado después de un concierto, en el que fué silbado y gritado, cuando estaba él seguro de haber tocado bien. Al terminar, le felicitaron por el éxito que había tenido, sorprendiéndole aquella actitud, que es una costumbre general en aquel país.

Para Quiroga, el público más inteligente y más artista de cuantos conoce, es el ruso.

## Adíos a o fillo

Caminiño da praya  
vai o gaiteiro,  
co'a gaita e os ollos  
de bagoas cheos;  
e, apretando, no peito,  
sua triste pena,  
co'a gaitiña, sospira,  
non toca n'ela.

Naide mira que chora  
o bon gaiteiro,  
e lle piden que toque  
¡ay! mais lixeiro,  
e soprando e morrendo,  
a un tempo mismo,  
co'a gaitiña murmura:  
"adeos meu fillo!"

E na borda d'un barco  
eu, triste vía,  
un pequeno chorando,  
mira, que mirra;  
e, camino da praya

iban suas bagoas,  
que, prá él a gaitiña  
so'o choraba.

Cando choren as gaitas  
tristes airiños  
¡ay! pensade a os gaiteiros  
que teñen fillos!

Pitt.

## Un coronel gallego en el ejército italiano

La prensa madrileña se ha ocupado extensamente de un soldado muy popular en Italia. Trátese del coronel don Cayetano



Arango Regueral, encargado del Comisariato militar del ejército italiano, de la dirección de las fábricas de guerra y de la distribución de avituallamiento al ejército mencionado.

En Italia se considera insustituible en el puesto que ocupa, al coronel Arango por su poderoso talento organizador, al extremo de que estallada la guerra como hubiera sollicitado pasar al frente para combatir, le fué denegada esta petición por juzgar que era más útil a Italia desde el alto puesto que desempeñaba.

El coronel Araugo Regueral es gallego e hijo de gallegos. Nació en Ribadeo (Lugo) y desde mu-

chacho se encuentra en Italia adonde lo llevaron circunstancias especiales, emprendiendo la carrera militar en la que tanto se distingue actualmente.

## El puerto de Vigo

La Cámara de Comercio de Vigo ha recibido una comunicación de la Dirección General de Comercio, en la que dice ésta que la Compañía Transatlántica ha respondido negativamente a la petición hecha por la Cámara de que hagan escala en Vigo los barcos de la línea de Cuba y Méjico.

La Trasatlántica justifica la negativa en la falta de cabida de los buques, y en que significaría un retraso dicha escala.

Entre las clases industriales y mercantiles de Vigo ha causado gran descontento la respuesta de la Transatlántica a la Cámara de Comercio.

## Cantares gallegos

¡Deixoo, me dician todas.  
Cando m' a porta eucaba.  
¡Deixoo, deixoo! Quén puidera!  
¡Non se fai como se manda!

Voume pra a beira do río,  
Que consola ouvil-a yanga;  
Porque a yanga vai dicindo:  
Todo pasa, todo pasa!

A noite que adios me dixo,  
Com' á min, tamén choraba...!  
¡Foi ben o adios derradeiro!  
¡Nin que nol-o dera a yalma!

Desde ll' a peta botaron,  
Naide máis foi a Frouseira;  
Sóilo Dios puxo froliñas  
Por entremedias d'as penas;

Froliñas pequerrechiñas,  
Y-agrouladas, que semellan  
Bagoas de sangue calladas  
N-o bico d' as carrasqueiras;

Froliñas, que, con ser froles,  
Caladamente se queixan  
De que tanto, tanto, tarden  
En cobrarse contas vellas!

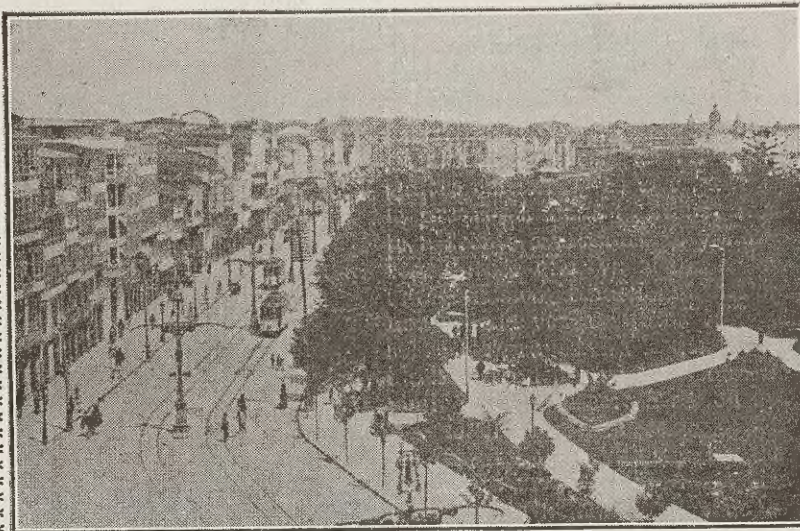




\*\*\*\*\*

CIUDADES GALLEGAS

\*\*\*\*\*



\*\*\*\*\*

LA CORUÑA — AVENIDA DE LOS CANTONES

\*\*\*\*\*

## Homenaje a Concepción Arenal

El centenario de la gran pensadora gallega

La Coruña, Octubre de 1918.  
Dediquemos un caluroso aplauso a una afortunada iniciativa. Trátase de conmemorar el centenario del natalicio de aquella santa y sabia ferrolana Concepción Arenal, que ha dedicado su vida a un apostolado sacrosanto de amor y de piedad para todos los desventurados.

Nos hemos reunido los que constituimos el comité del segundo Congreso penitenciario español, y acordamos asociarnos a tan noble y loable pensamiento, otorgando un importante premio en metálico a la mejor monografía sobre la "Vida de Concepción Arenal y estudio crítico de sus obras". Es preciso vulgarizar, con una propaganda intensa, los tesoros que contienen los libros de la eminente pensadora. "Es increíble, —ha dicho Cánovas del Castillo,— tanto que llega a ser maravilloso para los que de una vez recorran sus obras, la cantidad inmensa de pensamientos y de ideas que en ellas hay."

Extendióse su nombre por todos los países cultos, y en los Congresos penitenciarios de Estocolmo, Roma, Petrogrado y Amberes rindiéronle tributo de admiración los más ilustres penalistas y sociólogos. ¿Quién no sabe que su famoso "Manual del visitador del pobre", verdadero evangelio de los que sienten misericordia por las dolientes víctimas de la miseria, se tradujo a las principales lenguas de Europa, naturalizando su nombre en ese Estado moral que nacionaliza los espíritus superiores de todos los países, según la elocuente frase del maestro Salillas? Por eso se dió el caso—no muy extraño en España, en relación con los entendimientos privilegiados—de haberse propalado entre los extranjeros la meritísima labor de nuestra paisana cuando en nuestra patria era apenas conocida de algunos devotos de su silencio, pero fecundo sacerdocio.

Y por esta lamentable paradoja, cuando Concepción Arenal ce-

rró los ojos para siempre, al mismo tiempo que floreció su espíritu en el mundo de la inmortalidad, en nuestras "Casas de los muertos" que se llaman prisiones no se exhaló siquiera un quejido de dolor para aquella mujer que tantas lágrimas había derramado por los desdichados hijos del crimen y, en cambio allá en un rincón de París, en "L'oeuvre des libérés de Saint Lazare", se cubrieron de luto las paredes y se dedicó por caritativas almas una piadosa oración a la memoria de Concepción Arenal.

Su apostolado ha sido un constante culto a los más altos ideales de amor a la Humanidad. En todas sus obras palpita un corazón henchido de misericordia para los infortunados. Y se destaca una acción intensa, compleja y variada, pero concordada toda ella por un vínculo poderoso y dominante. Es la repercusión de un solo acento: el amor a los desdichados. Bien dijo Azcárate —uno de los pocos españoles que acertaron a traducir las intimidades de aquella gran alma:—"La causa y el acicate de cuanto pensó y obró no fué otro que un sentimiento de simpatía para todos los dolores..."

En Concepción Arenal no hubo más que un sentimiento: el de considerar como hermanos a los que sufrían; no hubo más que una idea: la de consolarlos.

A esta gran mujer, que es noble orgullo de su sexo y timbre de honor de la humanidad, hemos rendido recientemente en La Coruña un entusiasta y fervoroso homenaje con ocasión de inaugurar el monumento erigido a su memoria por nuestra iniciativa, que ha patrocinado la popular y veterana "Reunión Recreativa e Instructiva de Artesanos" de dicha capital.

Su Majestad el Rey y el Gobierno asociáronse al acto; el ilustre coruñés D. Eduardo Dato hizo un brillante panegírico de la ilustre gallega; los penados de las prisiones de España ofrecieron un sentido recuerdo a su excelsa protectora, y el pueblo, congregado alrededor del monumento, aclamó y bendijo el nombre esclamado de la santa mujer que, como Guyau, quería llevar en su co-





razón dilatado a toda la Humanidad.

Nació Concepción Arenal en El Ferrol el día 30 de Enero de 1820.

No es prematuro pensar en la conmemoración del centenario de su natalicio.

No debe limitarse a un acontecimiento local; la figura de la inmortal autora del "Visitador del pobre" no puede contenerse en estrecho marco. No cantó ni lloró para unos cuantos: su voz se extendió con alas divinas para todas las almas.

Dorado Montero, Armengol, Azcárate, Salillas, Cánovas del Castillo, en España; Reuter, Wines, Lombroso e ilustres sabios en los Congresos penitenciarios, en el Extranjero, han loado con caluroso elogio la obra de Concepción Arenal.

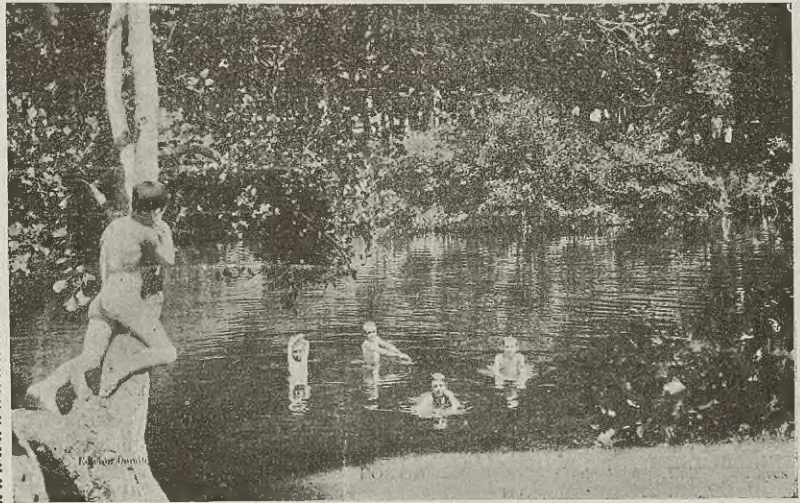
¿Cómo no pensar en una apotheosis gloriosa de la insigne pensadora?

El Ministro de Instrucción Pública, en nombre del Gobierno; la Real Academia de Ciencias Morales y políticas, que se ha honrado otorgando meritisimas distinciones a sus trabajos; el Ateneo de Madrid, donde se congrega la más prestigiosa intelectualidad española; las Universidades, los Centros populares y de cultura, todos cuantos en España y en el mundo civilizado sientan devoción por el apostolado de amor y de piedad de Concepción Arenal, deben asociarse al proyecto de rendir un homenaje de universal simpatía a tan ilustre mujer.

En las convulsiones de esta guerra, donde sucumbieron millones de hombres, como si la sentencia de Hobbes fuese la infernal maldición que impera sobre los pueblos, recojamos el espíritu del santo apostolado de Concepción Arenal, y que su centenario sea una fiesta de resurrección espiritual de los grandes ideales de amor y de justicia que ahora reciben el sacramento purificador del dolor para anunciar el advenimiento de una nueva y brillante era de paz y fraternidad.

Manuel Casás Fernández.

## PAISAJES GALLEGOS



UN DELICIOSO RINCÓN DEL RIO UMIA

## Haciendo nuestro teatro

Yo no sé si tenemos ya o no tenemos aún teatro gallego. En realidad, tampoco sé que hemos de entender por nuestro teatro. ¿El que se escriba en nuestra lengua? ¿El que escrito en castellano aborde nuestros problemas y se deje saturar por nuestro ambiente? Los dos seguramente merecen el nombre de teatro gallego. Y, esto sentado, puede afirmarse que Galicia tiene de hecho su teatro.

Quando menos, tiene dramaturgos. Ahora se preocupa con poseer cómicos que sepan hacer las obras dialectales. Y, por lo que atañe a la producción en castellano tiene unos cuantos escritores en momento de profusa y tal vez gloriosa gestación.

Uno de estos es Ramón Fernández Mato. Para conocer sus últimos trabajos hice la humorada de recorrer trescientos kilómetros en tren, en automóviles que se despeñan y en carromatos que no llegan nunca. Y no me arrepiento de la empresa. Estas primicias de la obra de un artista preclaro se cotizan caras. Bien puedo agradecer a Dios que, a lo largo del

asendereamiento del viaje, no me haya costado un hueso.

Fernández Mato, vive en la acera de enfrente de las "Irmandades da fala". Siendo como es gallego hasta la médula, escribe en castellano. Y ni siquiera intercala galleguismos. Su lenguaje es el puro y terso lenguaje cervantino.

Pero el teatro de este joven y brillantísimo escritor, que tuvo el gesto de renunciar un acta de diputado provincial para volver al seno de las letras, en el cual siempre vivió, es genuinamente nuestro... La acción de sus obras se desarrolla en nuestra tierra; sus personajes son los mismos que frecuentan nuestro trato; su psicología es la del alma gallega; sus tesis, las que absorben nuestra meditación.

Aquí, en su retiro encantador del Valle del Oro, tan distante de mi ciudad atlántica que a él llega el ronquido de las recias olas del Cantábrico, acaba de leerme su drama "Monte abajo". Es, sin duda, de lo más intenso que se escribió en Galicia. Y tiene todo el perfume embriagador de nues-



tra llanura y toda la fortaleza de nuestra montaña.

De éstas se trata. La montaña y el valle suelen vivir en la pugna. Si no sucediese así, de modo absoluto, en la realidad sucede en el nuevo drama del autor de "Muros de oro". Pero es que, en la obra, montaña y valle tienen, a mi parecer, algo más que un valor geológico. Esta montaña es la entraña de nuestro país: lo bravo, lo puro, lo que no contaminó la inmoralidad ambiente, lo que vive con toda la seriedad y la salud de las tradiciones, con todo el prestigio que nimbaba a lo ancestral. El valle, la llanura, "a villa"—que nunca está en las tierras altas—es... todo lo contrario: las amalgamas de clases, las claudicaciones de principios, el olvido de la tradición, la influencia de todas las perversidades, el triunfo de todas las molicias los placeres insensatos, el desprecio de la virtud...

En las tierras altas empieza la acción del drama. La virgen campesina, es apetecida, más que amada, por el señor, que habita la llanura. Amala, más que apetece, el bizarro pastor, de alma rectilínea y corazón de diamante—como éste duro y como éste bello—que habita la montaña. Más fuerte el señor, se la lleva al fin. Con ella osa aparecer un día en las tierras altas, antes de hacerla suya definitivamente. Ruge alrededor la ira montaraz, la ira de las águilas pastoriles. Pero el respeto, la sorpresa la sumisión ancestral atan los brazos de Hércules. ¡Es el amo, es el señor!

Y otro día el pastor robado sale de su choza y de su montaña, y llega al llano, y posa su garra sobre el "pazo" del burlador, y la rica casona, nido del lascivo, es devorada por las llamas. Huye. Otro día le busca en sus alturas la Guardia civil, y se lo lleva en pos. Queda rugiendo en la montaña la ira del buen pueblo pastoril. Y una mujeruca, llena de años y de dolor, una madre a quien la maldad del llano ha robado el único hijo, vaga desolada por los senderos, mendigando un mendrugo de pan...

Ahora, una fiesta en el llano, en la ribera, cerca de la alegría del mar. Montañeses y ribereños (llaneros), juntos o próximos. Y en esto, la aparición del señor con

su conquista. Arrogante, él. Despreciada ella. El es siempre el amo. Ella es siempre la montañesa, más que nacida para seguir como manceba a su señor, para acompañar como esposa, altiva y honrada, cubierta con la santidad de sus harapos, a la altivez de su pastor. Quiere ella hurtar su vergüenza al desprecio de los suyos. Quiere exhibirla—es el orgullo de la presa—él. Pone la acción frente a frente a montañeses y llaneros. Parece que va a chocar su antagonismo tradicional. Pero una sesuda voz montaraz resuena sobre los grupos. Es la razón que habla. El pueblo no tiene que dimitir allí sus discordias. Bien que por ellas se maten como bravos los mozos de las villas y los mozos de los montes. Pero allí quien está, frente a la honradez de todo el pueblo, frente a la sanidad de todos los humildes, es la impudicia del amo...

Se vuelven los montañeses hacia sus crestas. Suenan sus cantos a lo largo de las pinas sendas. La pobre oveja descarriada, la pastora seducida, quiere tender también hacia sus tierras, hacia su honrada vida deshecha, hacia su choza en soledad. Y mientras los suyos se alejan despreciándola, se arrastra inútilmente ella sobre las huellas que grabó en la tierra que mira a las alturas la reciedad del paso de aquel bravo turbión...

Con esta y otras obras de que pronto os hablaré, Fernández Mato y otros ilustres escritores responden con su teatro gallego en castellano a la cruzada—sin duda alguna meritoria—de los que quieren implantar nuestro teatro dialectal.

Jaime Solá.

## Muerte de D. Luis Porteiro

Dicen de La Coruña:

"El 29 de Octubre se supo en La Coruña la noticia de la muerte del propagandista regionalista gallego D. Luis Porteiro Gadea, ocurrida en Santiago.

La noticia, que circuló con gran rapidez, causó profundo sentimiento.

Por la noche salió de esta ciu-

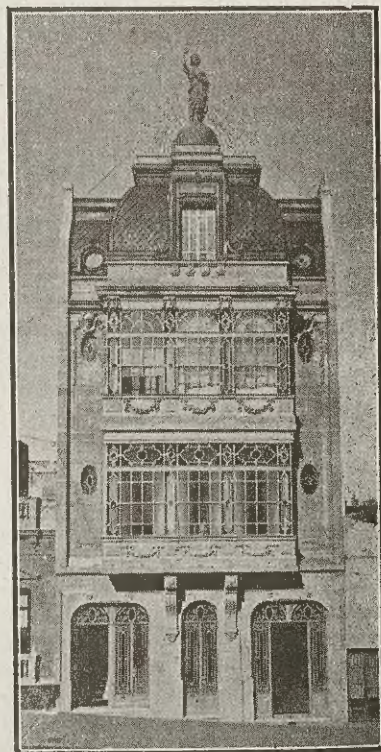
dad un automóvil en el que iba una comisión de la "Irmandade da Fala", conduciendo una bandera gallega, con el objeto de enlazar en ella el cadáver.

Los comisionados no pudieron llegar a tiempo a Santiago porque en el camino se incendió el motor del coche y tuvieron que quedar aquéllos en la carretera.

La "Irmandade de Fala" proyecta construir un busto de Luis Porteiro, que hará el escultor gallego señor Asoregui, para colocarlo en el Cementerio de Santiago. Además celebrará varios actos en honor del finado, y proyecta la publicación de las obras que el señor Porteiro tenía escritas sobre regionalismo.

De todo ello se tratará en la asamblea regionalista que habrá de celebrarse en Lugo a principios del año próximo."

## "LA PAZ"



HABANILLOS ESPECIALES

Cerro Largo 1172

MONTEVIDEO

N.º 5. pte.





## LA VIDA SOCIAL



Señorita Elvira García Conde, que contrajo enlace con el señor Ruperto Sienra

**ENLACES.** — La semana pasada se realizó la boda de la simpática señorita Dolores Mira, con nuestro estimado compatriota don Eliseo García, comerciante de esta plaza.

Fueron testigos por parte de la novia los señores Manuel González y Eduardo Williman, y por parte del novio don Manuel Regueiro y don Francisco Mira.

Apadrinaron esta boda la señorita María Mira y don Manuel Regueiro.

Con tal motivo, se realizó una interesante fiesta en casa del señor Manuel González, donde se

efectuó la boda, concurriendo un buen número de sus relaciones, las cuales salieron sumamente satisfechas de las atenciones del dueño de casa.

Los novios recibieron muchos regalos de subido valor.

Deseamos a la joven pareja toda clase de facilidades en su nuevo hogar.

La joven pareja pasa la luna de miel en la vecina orilla.

—En breve contraerá enlace nuestro estimado compatriota don José Espino, hijo del comerciante de esta plaza, con la interesante señorita Anita Chanquet.

—Se presentó al Registro Civil solicitando contraer enlace nuestro estimado compatriota D. José Chao Somorrostro, con la interesante señorita Eudisia C. Rodríguez Alvarez.

—En breve contraerá enlace la simpática señorita Carmen Barizo Rodríguez con el activo comerciante don Manuel Cambre.

—El sábado se presentó al Registro Civil solicitando contraer enlace nuestro estimado compatriota don Ramón Antelo, barraquero de esta plaza, con la simpática señorita Carmen Rodríguez.

—En el mismo sentido se presentaron don Manuel Gómez Carballo con la señorita Isolina Suarez.

—Don Manuel Facal con la señorita Asunción Arigos.

—Don Feranndo Varela con la interesante señorita María Suárez.

**TRASLACIONES.** — Nuestro estimado compatriota don Juan Ramón Uranga radicado en Sarandí del Yí, se ha instalado con su señora esposa en la calle Charrúa núm. 47, (Paso Molino).

—A su pequeña residencia en Punta Carretas, donde pasará el verano salió con su familia el señor Manuel Magariños.

—Nuestro distinguido compatriota don Pedro Compte y familia, se ha trasladado a su nueva residencia de la calle Uruguay núm. 980.

—A su hermoso chalet que posee en los Pocitos nuestro estimado compatriota don Galo Ariste, se trasladó con su familia, donde pasará el verano.

—Para la Estancia Santa Rita de la cual es administrador general salió con su joven esposa Elvira García Conde, el señor Ruperto Sienra, donde pasarán el verano.

**SANATORIO ESPAÑOL.** —

Han abandonado completamente restablecidos este sanatorio los señores Ramón Lameiro, Otto Wehague, y las señoritas Catalina Z. de Visconti, Valentina D. del Harpe, Luisa M. de Martínez y Olivia M. de Silveira, Joaquín B. García, Guillermo Mei y señoritas Julia Desticia y Sara Mariño Orons.

**VIAJEROS.** — Del pueblo Libertad (San José) llegó el acti-



vo comerciante don Manuel García.

—Regresó a Melo, nuestro estimado compatriota D. José Fernández Rey.

—Para su establecimiento de campo en la Florida, salió nuestro amigo y compatriota don Mariano con su distinguida familia. En Pinera, donde pasará el verano.

—Salió para Paysandú nuestro estimado compatriota don Álvarez Ordiera, activo comerciante en Colonia Suiza.

—Regresó a Rivera nuestro estimado compatriota don Antonio Martí, que bajó a ésta para tomar pasaje en el vapor "Reina Victoria Eugenia".

El señor Martí saldrá en compañía de su estimada esposa para la madre patria, el 3 de Febrero.

—De la vecina orilla regresó el comerciante de esta plaza D. Elino García y su joven esposa.

—De Tupambaé nuestro amigo y compatriota don José Alonso.

—De Punta del Este, llegó el estimado compatriota don Francisco Ibáñez, comerciante de esta plaza instalado en Punta del Este.

—Llegó de Minas nuestro estimado compatriota don Joaquín Díaz Alonso, de la firma E. Rubio y Cía.

—Regresó a India Muerta nuestro estimado compatriota don Domingo Aguirre.

**ENFERMOS.** — Ligeramente enfermo, guarda cama nuestro amigo y compatriota el señor Domingo Benedit, gerente del Hospital-Sanatorio Español.

—En el sanatorio del doctor Pouey fué operada la señorita María Arospide, hija de nuestro distinguido compatriota señor Felipe Arospide, vice cónsul de España en Trinidad.

—Sigue un poco más aliviada

de sus dolencias la señorita Honorita Carmen Magariños.

Le presta asistencia el Dr. Sánchez Mosquera.

**NECROLOGICAS.** — *Margarita Mir.* — Después de sufrir una cruel y prolongada enfermedad, contra la que resultaron infructuosos los esfuerzos de la ciencia y de los suyos, ha fallecido en temprana edad la joven Margarita Mir, hija de nuestro compatriota y amigo don Cristóbal Mir. Su sepelio fué toda una verdadera demostración de duelo.

Reciban sus atribulados deudos nuestras más sentidas condolencias ante la irreparable pérdida.

*Freddy M. Funer.* — En una forma trágica ha fallecido este apreciable señor, gerente del conocido almacén de Londres.

El sepelio de sus restos fué una elocuente demostración de duelo.

*Manuel Novo Castro* — Verdadero pesar ha causado entre sus muchas relaciones el deceso de este apreciable caballero.

Sus restos fueron inhumados la semana pasada, dando a ello margen a una elocuente manifestación de duelo.

*José Rico.* — Fueron conducidos días pasados a la última morada los restos de este estimado caballero, cuyo deceso fué muy sentido en el vasto círculo de sus relaciones.

Un numeroso cortejo acompañó sus restos a la necrópolis, tributándosele un póstumo y merecido homenaje.

*Francisca F. de Patiño.* — Fueron conducidos a la última morada, los restos de esta virtuosa señora compatriota nuestra.

Un numeroso y selecto cortejo acompañó sus despojos a la Necrópolis, tributándosele así un póstumo homenaje a sus relevantes dotes.

## Angel Ganivet y el hispano-americanismo

Como este año a causa de la epidemia reinante hubo de aplazarse la celebración ya casi tradicional de la llamada Fiesta de la Raza, nos place glosar, y mejor que glosar reproducir en forma sintética y abreviada algo de lo mucho interesantísimo que sobre la materia dejó escrito Angel Ganivet en su "Idearium Español".

Es cierto que se habla bastante de tan insigne pensador y "engendrado" patriota, pero se le conoce poco. Como Larra y como Macías Picavia, ha nacido "póstumo".

Explicando el por qué de tal desconocimiento, otro gran escritor malogrado, Navarro Ledesma, dijo: "No era posible que hombres zambullidos en fangales viejos de convencionalismos seculares y amarrados de por vida a toda la mentirología politiquera se aviniesen a conceder la beligerancia a un hombre natural como aquel que, después de una larga temporada madrileña de oficio, Ateneo, oposiciones e incumbencias de tejas abajo... total, de lucha estúpida, insalubre y mezquina, al llegar al campo una hermosa mañana de abril sintió tan formidable alegría repartírsela por todo el ser, que, lanzando salvajes gritos, se arrojó de bruces sobre la tierra madre ¡y comió hierba!"

Pues este hombre que comió hierba y explicaba a su criada teorías científicas en pago de la cual ella le regalaba ramos de flores; este hombre que tronaba contra la centralización — ved el "Epistolario" — que convierte en ridiculez el provincianismo, y deseaba que el ideal futuro fuese la creación en cada ciudad de la polis autónoma, donde los ciudadanos pudieran vivir en familia "quien sabe si en mangas de camisa, filosofando bajo la dirección de algún Aristóteles", y aun soñaba con un régimen federativo en el que resultase fácil la implantación de un socialismo práctico: este hombre, en fin, que cantó el agua con profundo entusiasmo en "Granada la bella", ha dejado en el "Idearium Es-

## Pecas y manchas de la cara

DESAPARECEN CON LA POMADA PREPARADA EN LA

«FARMACIA URBANA» DE ALBERTO RAMPINI

AVENIDA ESPAÑA entre JOAQUIN REQUENA y SALSIPUEDES

Teléfono LA URUGUAYA 1210 (Cordón)



pañol" un semillero de grandes pensamientos y de luminosas orientaciones patrióticas que nadie atendió aun debidamente.

Y he aquí como hoy viene a cuento, acaso mejor que nunca, debido a la extraña situación por que atraviesa el mundo, lo que él dijo sobre la Fiesta de la Raza y que puede merecer o no acatamiento, pero sí respeto y estimación.

El insigne pensador granadino mostrábase contrario a los actos de unión ibero-americana. "Contrario a todas las uniones ibero-americanas habidas y por haber". En nuestra raza—decía—no hay peor medio para lograr la unión que proponerlo y anunciarlo con ruido y aparato. Este sistema no conduce más que a la creación de organismos inútiles, cuando no contraproducentes.

No creía que nadie hubiera pensado seriamente en organizar una Confederación política de todos los Estados hispano-americanos; porque "en la actualidad" tocaría en las esferas de lo imaginario. No quedaba, para el mismo Ganivet, otra confederación posible que la intelectual o espiritual, y ésta, a su vez, exigía primero que nosotros tengamos ideas propias para imprimir unidad a la obra; y segundo, que las demos gratuitamente, para facilitar su propagación. Fuera de esto, con las uniones se iría—son sus palabras—en busca de mercados, y entonces, lo patriótico, tornaría-se en una sencilla operación de comercio. Y hay que hablar con franqueza.

Entendía también Ganivet que las relaciones entre España y las naciones ibero-americanas no deben de regirse por los principios del derecho internacional; al contrario, deberá de rehuirse sistemáticamente—afirmaba—todo acto político que tienda a equiparar dichas relaciones con las que España sostiene con países de di-

## ¡Madres,

quereis leche pura, higienizada para vuestros hijos? : : : : : : : : :

Pedid a la Vaquería Normando-Uruguaya de

**AVELLEYRA Y Cia.**

Procedente de vacas exclusivamente tuberculinizadas

**Camino Burgeus**

Cerrito de la Victoria

Teléf. Uruguay 836, Paso

verso origen. Y ¿no está latente en este modo de pensar de Ganivet la sabia y patriótica idea de la "doble ciudadanía" que anhelan ver realizada, nuestros hermanos emigrados, demostrando así un gran sentido práctico y trascendente, superior al de muchos de los que aquí llamamos estadistas? Véase, pues, como pensando en esto y en otras cosas, se hace urgente la reforma de la Corporación.

Porque volviendo sobre el mismo tema, decía muy bien Ganivet: "El derecho internacional, como todas las ramas del derecho es un formulario estrechísimo en el que no cabe la realidad entera; hay derecho público y derecho privado; pero no hay derecho público interfamiliar aplicable a las relaciones de Estados pertenecientes a un mismo tronco. En vez de hablar de fraternidad y tratarnos como extranjeros, debemos callar y tratarnos como hermanos. La idea de fraternidad

universal es utópica; la idea de fraternidad entre hermanos efectivos, es realísima."

Y concluye, como robusteciendo su teoría, el insigne autor del "Idearium": "Yo he tenido ocasión de tratar a extranjeros de diversas naciones y a hispano-americanos, y no he podido jamás tratar a los últimos como a extranjeros. Y no es que desee hacer alarde de "sentimientos" por el estilo de los que usa un orador o un propagandista, no: es que noto que con un hispano-americano estoy en comunicación intelectual apenas hemos cruzado cuatro palabras. Por este lado, pues, con absoluto desinterés llegaríamos a algo práctico, de tener nosotros un pensamiento propio."

No sabemos, lector, de ninguna Fiesta de la Raza donde estas luminosas ideas de Ganivet hayan sido glosadas y comentadas.

A. Villar Ponte.

# Manuel Magariños

REMATADOR Y TASADOR PUBLICO

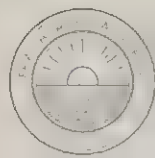
OCURRIR:

CONSIGUE  
DINERO  
SOBRE  
HIPOTECA

OFICINAS DE EL DIARIO ESPAÑOL  
Ituzaingó 1487 entre 25 de Mayo y Cerrito  
--- MONTEVIDEO ---

Teléf. La Uruguay 1784  
Casilla Correo 537.

N.º 2, P.





## LAS ES

## CANTO A

(Poema premiado en el concurso abierto por la Junta Org

Era el ciclo de los robles, de las gestas inmortales.  
Ya Babiaca galopaba con el Cid por caballero;  
y en los labios florecían los epítetos triunfales,  
como rosas de epopeya, del jardín del Romancero.

Un tropel de paladines, desplegando banderolas,  
con asombros de victorias, con audacias semi-homéricas,  
iba rauda por los llanos a las playas españolas,  
como en busca de la ruta de las vírgenes Américas.

Y una Reina, que fué santa, que fué reina, soñó acaso  
ver la gloria cabalgando más «allá» del Mar Latino,  
y lanzó tres carabelas con la quilla hacia el ocaso:  
¡las tres gracias que rindieron la fiereza del Destino!

En las naves-polirremis-de León y de Castilla,  
tan graciosamente leves y tan raudamente homéricas,  
vino el alma de la Raza, toda luz y maravilla,  
a plasmarse en las cien razas que llenaron las Américas.

Fué un chispazo formidable de epopeya. Los Pizarro,  
los Cortés y los Valdivia desnudaron los aceros,  
y arcabuces y cañones opusieron al bizarro  
reblandir de la macana de los milites flecheros.

Mil apóstrofes de guerra, de iracundias sobrehumanas,  
se mezclaron al monstruoso rebramar de los volcanes,  
las centellas silbadoras de las flechas araucanas,  
y el fragor de los torrentes, y el rugir de los titanes.

Y Cortés blandió la espada como un rayo de infinito  
sobre el trágico retumbo de las sierras domeñadas.  
Un relámpago de gloria cabalgó en el rudo grito  
del Anáhuac, y a las flechas se opusieron las espadas.

Cintarazos y mandobles descargaban los hispanos;  
y las flechas de los incas, con sus silbos por el viento,  
rebotando de las rocas, se cernían en los llanos...  
¡Y Cuauhtémoc sonreía victorioso en el tormento!

Entre tanto, mil soldados y mil frailes peregrinos,  
desde Kansas al estrecho que recuerda a Magallanes,  
por las frentes y los bosques extendían los caminos  
para alzar los pensamientos y trepar a los volcanes.



# ESPAÑAS

## LA RAZA

Organizada de las "Fiestas de la Raza", de Mérida (Méjico)

Unos daban en pantanos entre saurios y vestiglos,  
otros eran entre jaras sorprendidos por la boa,  
ya perdiéndose en las selvas por los siglos de los siglos,  
o surcando ignotos mares como Núñez de Balboa.

Y allí Elcano, que fué nauta, y geógrafo y poeta,  
con la audacia de Colombo, al retorno de sus lares  
trazó un círculo de ensueño por la comba del planeta,  
una estela luminosa que abarcó todos los mares.

Y fué entonces cuando huyeron del Océano las brumas,  
acallaron su estampido los guerreros arcabuces;  
y, trocando por chambergos los morriones y las plumas,  
todos juntos se postraron ante el ara de las cruces.

Los soldados, ya poetas alumbrados de victoria,  
con las liras y las cruces ascendían al Parnaso.  
Como heraldos de la nueva, las esquilas de la gloria  
repicaron en los versos de Fray Luís y Garcilaso.

Y hubo un loco prodigioso que, al trotar de Rocinante,  
engarzaba en su locura la visión de una sonrisa.  
Aun le vemos cabalgando, lanza en ristre y adelante,  
por un yelmo por cimera y un ensueño por divisa

Pero un día los cachorros del león de las Españas  
despertaron ululantes como en reto de zarpazo,  
y Bolívar, hombre-cóndor de las ríspidas montañas,  
puso el nímbo del futuro sobre el haz del Chimborazo.

La falange de los Cides esparcióse por la esfera,  
y surgieron veinte Españas como veinte pensamientos.  
¡Veinte rosas que brotaron del rosal de la quimera  
como veinte epifanías de una iliada de portentos!

¡Veinte Españas hermanadas por el verbo de Castilla,  
que hoy se lanzan al futuro deslumbrantes de ilusión!  
¡Veinte Españas-musas todas de Rubén y de Zorrilla!...  
¡Veinte Españas! ¡Veinte lirás... con un solo corazón!

VIDAL GONZALEZ.

Mérida - Octubre - 1918.



# CONCURSO CASA CANTALUPO

## \$ 10.000 EN PREMIOS

La casa *Cantalupo*, ha depositado al escribano señor Isidro Rodríguez Martín la suma de DIEZ MIL PESOS, para responder a este concurso de acuerdo con las bases siguientes:

1.º En este concurso, tomarán parte todos los que efectúen compras en la casa *Cantalupo*, a contar desde el 1.º de Noviembre, ya sea en la casa CENTRAL o en el ANEXO, y desde la suma de un peso de gasto, en adelante.

2.º A cada cliente y cada vez que efectúe una compra en dichas casas, se le entregará un BONO sellado por la casa, el que tendrá impreso una numeración.

3.º Si el cliente efectuara compras, mayor del valor de diez pesos, se le entregará un BONO con distinta numeración por cada diez pesos de gasto.

4.º A los clientes que nos hagan sus pedidos desde el interior de la República, se les enviarán por correo los BONOS del concurso que les corresponda, igualmente de acuerdo a las bases que explicamos.

5.º El cliente que posea el BONO entregado por la casa con el número igual al premio mayor de la *Lotería del Hospital de Caridad de Montevideo* correspondiente a la última jugada del mes de Noviembre de 1918, deberá presentarse a la casa *Cantalupo*, CALLE 18 DE JULIO 1002, el día que la casa anunciará en los diarios y que se hará dentro de los ocho días siguientes al de la jugada, a los efectos de hacer efectivo el cobro del premio. Pasado ese día no habrá reclamo alguno.

6.º En el caso de que los agraciados sean varios, se procederá en presencia del escribano señor Isidoro Rodríguez Martín a un sorteo entre los favorecidos del premio mayor y será repartido el premio en la forma siguiente:

<b>Primer premio</b>	.....	<b>\$ 5.000</b>
<b>Segundo</b>	.....	<b>" 3.000</b>
<b>Tercer</b>	.....	<b>" 2.000</b>

7.º Si los agraciados fueran solamente dos, se repartirá el premio íntegro entre ambos y si los agraciados fueran más de tres la casa *Cantalupo* se compromete a entregar a todos los restantes poseedores del número igual al premio mayor que explica el artículo 5.º, la suma de diez libras esterlinas a cada uno.

Antonio y Juan Cantalupo.

**CASA CENTRAL: 18 de Julio y Daymán**  
**ANEXO: Uruguay y Rondeau**

Teléfono: LA URUGUAYA, 815, Central

NOTA.—No se pagará ningún BONO premiado si en éste no se pudiera leer con perfecta claridad y sin que existan raspaduras o enmiendas en la numeración impresa.

## Lo que costó la guerra

La prensa profesional comienza a hacer curiosos balances de lo que lleva costado la guerra. Y son tan enormes, tan aplastantes los resultados, que dan la razón plena a Norman Angell que proclamaba que la guerra no es negocio, pese a todos los egoísmos del capital.

En Inglaterra, la Cámara de los Comunes lleva votados créditos por valor de 200.000 millones de pesetas, de ellos 9.050 en 1914-15, (ejercicio que terminó en 31 de Marzo); 35.500 millones en 1915-16; 50.250 en 1916-17; 61.250 en 1917-18, y 45.000 en 1918-19.

El costo diario de la guerra, que era para la Gran Bretaña de 50 millones de pesetas el primer año, pasó a 101 1/2 durante el segundo; 150 el tercero; a 165 en el cuarto, y 170 millones diarios de pesetas desde el 1.º de Abril de 1918.

Austria lleva gastados 4.200 millones; Nueva Zelanda, 1.050, y el Canadá, 21.950 avaluándose los gastos del corriente ejercicio en 10.625 millones más.

Francia ha invertido en la guerra, durante los cinco últimos meses de 1914, 8.300 millones; durante el 1915, 24.800; durante el 1916, 33.000 y en 1917, 42.300; total, 106.400 millones de francos o pesetas.

A Rusia le ha costado la guerra, 6.772 millones de pesetas en 1914, 24.937 en 1915; 40.610 en 1916 y 44.797 durante el primer semestre de 1917, hasta que firmó la paz separada.

En Italia, la preparación militar para romper las hostilidades en Mayo de 1915, consumió 1.800 millones, 8.800 millones el ejercicio siguiente y 13.300 y 12.200 los otros dos hasta totalizar 36.000 millones.

Los Estados Unidos, en 30 de Junio de este año llevaban invertidos 63.000 millones de pesetas, y de entonces acá han votado nuevos créditos, cuya época de aplicación no es fácil precisar.

Alemania, votó créditos por un total de 175 mil millones de pesetas, distribuidos del modo siguiente: 1914, 15.000 millones; 1915, 37.000; 1916, 30.000; 1917, 36.000, y 1918, 37.000 millones.





## Sublime Sensat

Aceite puro de oliva



En venta en las principales  
almacenes N.º 3, pte.

Por último Austria consignó en sus últimos presupuestos la cantidad global de 38.635 millones para gastos de guerra, y para Hungría, a tenor de esa cifra, se deben calcular otros 23.800 millones.

Totalizando los datos que hemos ido acumulando para cada uno de los principales países beligerantes, y prescindiendo de los pequeños — Bélgica, Serbia, Montenegro, Bulgaria y Rumanía, — cuyos gastos de guerra están englobados en los de sus respectivos aliados, que les adelantaron los fondos para seguir la lucha, llegamos a la cantidad, verdaderamente fabulosa, de 787.000 millones de pesetas en números redondos.

Esa cantidad resume por lo bajo los gastos de la guerra y su liquidación constituye, hoy, por hoy, la preocupación del mundo. Parece mentira escribe un comentarista, que en cuatro años haya podido reunirse y extraerse a los capitalistas de todas las latitudes tanto dinero; pero el hecho consumado es que llegó a recogerse. ¿Cómo? Por medio de variadísimos empréstitos, cuyo número y detalle es complejo exponer.

Las últimas guerras balcánicas costaron unos 5.000 millones; la ruso japonesa, 6.600; la franco-prusiana, 9.900, incluida la indemnización y la de Crimea, millones 3.400.

## Una cana

Viste sobre mi frente una hebra de plata, que un fijo pensamiento hizo que allí brotara, y tú, dueña y señora, al notar cual brillaba entre el negro cabello quisisteis arrancármela.

En aquel fondo oscuro sobresalía ufana, orgullosa y altiva,

como una cosa santa, pues un santo cariño —uro como ella blanca— esa pasión secreta que me destroza el alma, fué su origen y vida, y era el dolor su savia.

Tú, graciosa y risueña, me dijiste:—“Esa cana te deshonor y yo quiero de raíz arrancártela”.

Y como es de la tuya mi voluntad esclava, con pesar, al momento,

# Partagás

Y...

Nada más

HABANA



AVENIDA 18 DE JULIO, 886

Paisano, para tener un «Centro Gallego» grande, es necesario aportar un nuevo socio.

Corte este cupón, hágaselo firmar a un compatriota, envíelo a la Secretaría del Centro y habrá cumplido con su deber.

Montevideo,

de 191

Sr. Presidente:

Presentamos para Socio al Señor...

Nacionalidad

Provincia

Edad

¿Es casado o soltero?

Profesión

Domicilio

INGRESANTE:

PROPONENTE:





## Oscar Pintos y Cia.

ÚNICOS AGENTES EN EL  
URUGUAY DE LAS LÁMPARAS PHILIPS

18 DE JULIO 1100



**PHILIPS "ARGA"**  
la mejor lámpara

mi frente resignada  
incliné humildemente  
para que la arrancarás.

Convertiste tus dedos  
en preciosa tenaza,  
y aunque entre ellos dos veces  
quisiste aprisionarla,  
rebelde, esquivada y terea,  
la humilde hebra de plata,  
que en aquel fondo oscuro  
altiva se mostraba  
como emblema divino  
de una pasión sin mancha,  
a salir de su sitio  
con tesón se negaba.

Vencida al tercer golpe  
la altiva hebra de plata  
del dolor pregonera,  
se quedó aprisionada  
entre tus finos dedos,  
en tanto que embargaba  
mi corazón la pena,

\*\*\*\*\*

**Rosa Alvarez**

ESPECIALIDAD EN CORSÉS, FAJAS, CORPIÑOS Y SUTIENS SOBRE MEDIDA

TBLÉFONO: «LA URUGUAYA», 2741 - CENTRAL

— — PRECIOS SUMAMENTE MÓDICOS — —

**Calle Andes, 1210**  
Entre Soriano y Canelones

**Montevideo**

\*\*\*\*\*

pues la querida cana  
—que un pensamiento. fijo  
hizo que allí brotara  
y en aquel fondo oscuro  
altiva se mostraba  
como emblema divino  
de una pasión sin mancha,—  
tenía sus raíces  
en el fondo de mi alma...

La cogí presuroso,  
la contemplé con lástima,  
la guardé y la conservo  
como reliquia santa,  
pues fué el amor su origen  
y era el dolor su savia...

¿Qué importa, vida mía,  
que esa cana arrancarás,  
si en ese mismo sitio  
otra verás mañana?

Convirtiendo tus dedos  
en preciosa tenaza,  
dar la muerte pudiste  
a mi hebra de plata,  
mas ¿qué importa, si aún vive  
en mi pecho la llama  
voraz de amor inmenso  
que el corazón me abrasa?

Murió el blanco cabello,  
mas no murió la causa;  
y en aquel mismo sitio  
otros verás mañana.

Un amor les da vida,  
y es el dolor su savia.

Salid, canas queridas,  
salid, salid sin tasa,  
pues ver ansío pronto  
por vos mi frente orlada.

Nieve del infortunio  
que me destroza el alma,  
¡pregonad mis dolores!  
¡salid, salid sin tasa!...

Si hay montes que se muestran  
con su cumbre nevada  
y del volcán ocultan  
el fuego en sus entrañas,  
así yo por la nieve  
veré mi frente orlada,  
en tanto que mi pecho  
voraz incendio abraza!...

*A. Nan de Allariz.*

### Taller de reparaciones

En Paragüas, Sombrillas,  
Primus y afilado en ge-  
neral. Trabajo garantido.  
Precio módico. Visiten:  
Convención 1528. Martín  
Gómez. Montevideo.

N.º 4 p.

# Café Dos Americanos

Probarlo es adoptarlo  
En venta en todas partes

N.º 1, P.





Rodolfo Gorriti

Cirujano Dentista

Horas de consulta:  
de 9 a 12 y de 2 a 6. Uruguay 843



EMBOQUILLADOS  
DE LUJO

Alberto Cirio y Cia.

ALMACEN AL POR MAYOR  
CONSIGNACIONES  
DE FRUTOS DEL PAIS

Acetate refinadísimo de Tortosa La Gatita. — Vino Navarro Superior La Gatita. — Vino Mesa y Seco, Especial Mercurio. — Cognac Jerezano, exquisito González Byass. — Yerba extra Olimar. — Yerba extra Quintela.

UNICOS INTRODUCTORES

Calle Paraguay 1750

MONTEVIDEO

Teléfono: DE MONTEVIDEO, 809 (Aguada)



Almacén y Bodega

DE  
Cipriano  
Gonzalez

Comestibles y conservas en  
general. Gran especialidad en  
- - artículos extranjeros - -

Boulevard España 2051

Esq. J. M. Blanes

Teléfono "De Montevideo" 379 (Cordón) - - Montevideo  
DIRECCION TELEGRÁFICA: CIGON

Errazquin Hnos.

Consignatarios de Frutos del País  
Compra-Venta de Campos y Gapados  
Comisiones y Representaciones

TELÉFONO:

"LA URUGUAYA" 203 (Aguada)

MONTEVIDEO



Nueva York 1242

ESQ. FIGUEROA

"Sombrerería de París"

BEADE HERMANOS

Artículos para hombres

Perfumes Españoles

— - - ANDES 1367 — - -

José Fraga & Hno.

Taller de muebles de estilo y tapicería  
Instalaciones comerciales. — Solidez y elegancia

1875, Calle INDEPENDENCIA, 1875

ENTRE INCA Y DEMOCRACIA

Gran Taller de Talabartería  
y Lomillería  
DE JOSE LINARES

Este taller es el único que puede competir con ventaja con las grandes fábricas, contando para ello con personal suficiente para cualquier pedido que se haga, tanto de la ciudad como de campaña. — Trabajo esmerado y precios sin competencia.

1131 - PAYSANDÚ - 1133

ENTRE AV. GENERAL RONDEAU Y PARAGUAY

Teléfono "La Uruguaya" — MONTEVIDEO



# Almacén de la Flor == == de un Día

— DE —

**Manuel Martinez Rodriguez**



SURTIDO GENERAL en Comestibles  
y Bebidas. Especialidad en Artículos  
Españoles, recibidos directamente  
por la Casa. Conservas en general.  
— Vino Gallego Especial. —



**Calle Bartolomé Mitre, 1153** esquina  
Camacurá

MONTEVIDEO

# ENRIQUE MUNNÉ y Cia.

| ALMACÉN POR MAYOR  
- Y CONSIGNACIONES - |

**Importadores  
de vinos y aceites españoles**

Unicos importadores de la Yerba  
Matte marca **Sarandi.**

**Calle 25 de Mayo, 712**

DEPÓSITO DE FRUTOS:

**Avenida General Rondeau 1952 al 1970**

MONTEVIDEO

# BANCO COMERCIAL

ESTABLECIDO EN EL AÑO 1857

**CERRITO 400, ESQ. ZABALA**

Capital autorizado. . . . .	\$	4.000.000
Capital realizado . . . . .	"	2.000.000
Fondo de Reserva. . . . .	"	1.000.000

## DIRECTORES:

José Saavedra, presidente; Doctor Alejandro Gallinal, vice presidente; Nicolás Peirano, Félix Ortiz de Taranco, doctor José Irureta Goyena, doctor José Pardo Santayana, Antonio Goicoechea, vocales

**Se ocupa de toda clase de operaciones**

**ARTURO DAVIE,**  
Gerente.





**José M.<sup>a</sup> Suarez y Cia.**

CONSIGNATARIOS DE CEREALES  
Y FRUTOS DEL PAIS



**Río Negro, 1672**

MONTEVIDEO

**GRAN SASTRERIA**

**"La Regente"**

**GATO Y GARCIA**

-- Especialidad en trajes sobre medida. — Casimires españoles, franceses e ingleses —

**Calle Río Negro 1683**

TELÉFONO:

«Uruguaya» 485 (Central)

**Hormiguicida**

**"HELLER"**

No necesita máquina.

1000 \$ oro de garantía

**Rodriguez Anido Hnos.**

1598—URUGUAY—1600

**Mensajería  
y Cigarrería**

**CHARRUA**

DE

**Carlos M. Guerra**

Gran surtido de novelas, útiles de escritorio, etc. — Revistas y diarios extranjeros.

Teléfonos:

Uruguaya 1604 (Central) —  
y Cooperativa

**Calle 25 de Mayo 426**  
(Frente al Banco Francés)

**FIAT LUX!!**

**FERNANDEZ GARCÍA & CHIODONI**

INSTALACIONES Y MATERIALES ELÉCTRICOS. ARTEFACTOS DE LUZ ELÉCTRICA. VENTILADORES, PLANCHAS, CALENTADORES Y TODA CLASE DE APARATOS PARA UTILIZACIÓN DE ENERGÍA ELÉCTRICA.

**Calle 25 de Mayo, 614**

Teléfono: Uruguaya 402 (Central)

MONTEVIDEO

**Continental**

PANIFICACION Y FIDELERÍA

— DE —

**VALVERDE Hnos.**

Ventas por mayor y menor. — Especialidad en Pan, Galleta, Bizcochos, etc. — Fideos especiales de todas clases.

1587, Calle GABOTO, 1597

Teléfono:

La Uruguaya, 1744 (Cordón)

**¡Compatriotas!**

Probad los exquisitos cigarrillos: :



**TÉMIS**



**JOSE MARIA CORRAL**

Contabilidades y Balances  
Tramitaciones de marcas de industria  
y comercio

**Eduardo Acevedo 1071**

MONTEVIDEO









# Sobrino == == y Varela

**FERRETERIA  
POR MAYOR**

**Ceppo Largo 999**

MONTEVIDEO

LA CASA QUE VENDE  
MAS BARATO

Gramófonos, Discos, Púas, etc.

**Fotógrafos y aficionados**

-- Completo surtido de artículos Fotográficos. — Consulten nuestros precios. Se conven-  
cerán --

**Calle Uruguay, 1031**

entre Río Negro y Daymán

**ABELLA Y GONZÁLEZ**

## SANTIAGO TELLECHEA

**FERRETERIA  
POR  
MAYOR**

**URUGUAY, 1015 — MONTEVIDEO**

Unico importador de las Tijeras de esquila marca "La Vizcaina" reina de las tijeras. — Casa importadora de artículos Españoles, Franceses, Ingleses, Alemanes, Norteamericanos e Italianos — — —

**LA VIZCAINA**  
(MARCA REGISTRADA)

N.º 3.P.

## Café de Malta Montevideana

Preparado por la Sociedad Anónima

**CERVECERIA MONTEVIDEANA**

## TABACO PUERTO RICO

SIEMPRE EL MEJOR

Con premios de 1, 2 y 5 paquetes

# HABANDS BOCK

*Portella, Sexto & Cía.*

CAFE Y TABACOS EN GENERAL

IMPORTACION Y EXPORTACION

TELEGRAMAS:  
"PORTELLA"

CALLE FLORIDA, 1416  
MONTEVIDEO.

## Casa Damonte y Cia.

**JUNCAL, 1392**

— Especialidad en medida y gran surtido de calzado de todas clases —

PRECIOS MODICOS

Teléf. La Uruguay 2444 (Central)

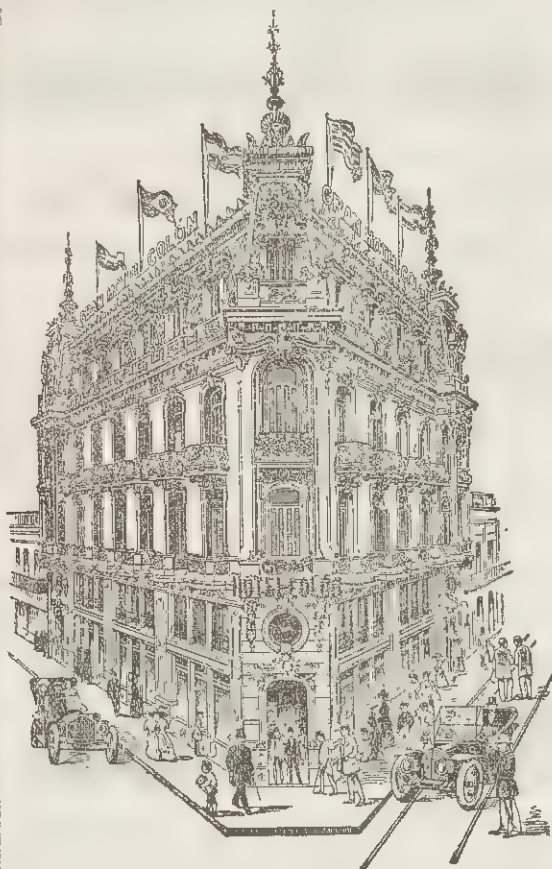


## Extracto de Malta

*Montevideana*

**EL MEJOR TONICO**





# Gran Hotel Colón

(Palacio Gandós)

El más moderno de Montevideo.-Lujosas instalaciones. Ascensores eléctricos. — Departamentos para novios. — Situación inmejorable con todas las líneas de tranvías a su puerta.

Calle Rincón esq. B. Mitre

MONTEVIDEO

**BAR LONDRES de B. Fernández y Cía.**

Especialidad en Coktails

a base de Jugo de Uva y Champagne

**AVENIDA 18 DE JULIO, 866**

Teléfonos: Uruguaya 1031 y Cooperativa.

MONTEVIDEO

## “La Independencia” Fábrica de Jabón y Grasa

En el Cerrito de la Victoria. — Camino Reducto que vá al Paso Mendoza

## “La Unión” Gran Fábrica de Velas Estearinas de todas clases

En el PASO DEL MOLINO. — Calle URUGUAYANA esq. IGLESIA

**- - ALVAREZ & AMADO - -**

\* \* \*

Depósito: calle VALPARAISO, 1114, Teléfonos: “La Uruguaya” 840 (Aguada) y “La Cooperativa”. - - - MONTEVIDEO

Recomendamos á las familias nuestro Jabón “ARTICAS”

## Danovaro y Cía.

Gran Establecimiento Fotográfico  
Aparatos y Artículos  
del ramo

1321-Bartolomé Mitre-1323

TELÉFONO: URUGUAYA, 1553 (CENTRAL)

MONTEVIDEO

**JOSÉ M. CALVO & C<sup>IA</sup>**

IMPORTADORES

de los afamados vinos de Oporto y Jerez Champagne  
marca CAMPANA

MONTEVIDEO

**CERRITO, 429**



VISITEN NUESTROS SALONES

Consulten  
nuestros  
precios

**CASA CORRALEJO**

PLAZA CONSTITUCIÓN

Consulten  
nuestros  
precios

EXAMINEN NUESTROS MODELOS

## Banco de Seguros del Estado

CREADO POR LEY DE 27 DE DICIEMBRE DE 1911

**Capital realizado: \$ 3.000.000 mjn oro**

El capital y fondo de reserva del Banco constituyen la garantía especial de sus operaciones, pero además todas ellas tienen la garantía y responsabilidad del Estado.

(Artículo 13 de la Ley de creación del Banco)

EMITE POLIZAS QUE	} Incendio, responsabilidad civil de automóviles, Accidentes del trabajo, Granizo, Vida humana, Marítimos, Fluviales, Espejos y Vidrios :::::
CUBREN LOS SIGUIEN-	
TES RIESGOS :::::	

Oficina central: RINCON 437 - Montevideo





**Gran Fábrica de vainillas  
y bordados**

ESPECIALIDAD DE LA CASA  
EN STORES Y VISILLOS DE  
BRODERY.

DE

**PIERA HERMANOS**

**Avda. 18 DE JULIO 1080**

Teléfono 1222, Central



MARCA REGISTRADA

**DEPOSITO DE LANA LAVADA**

DE

**José García Conde**



Importación de Arpilleras, —  
— Lonas, Lienzos, Hilos, etc., etc.

**FABRICA DE BOLSAS**

PREPARACION DE TODA —  
— CLASE DE PIELES FINAS

Teléfonos:

La Uruguaya, 530 (Central) —  
— La Cooperativa, 64 (Central)

**Calle GALICIA, 1051**

**José Rossi y Cia.**

EMPRESA DE POMPAS FUNEBRES

**Carruajes y automóviles  
de remise**

**Casa matriz: Mercedes 864**

TELÉFONOS:

La Uruguaya 303 (Central) — La Cooperativa 447

**Cochería y Garage**

Local propio: **Calle Carmen 2181 al 2187**

**MONTEVIDEO**

La Compagnie des Grands Vins de Cham-  
pagne, recomienda a Vd. la marca : : :

**“Mercier”**

como la más conocida y acreditada del  
mundo. :

VENTA ANUAL:

**CUATRO MILLONES**

DE BOTELLAS



**Exijanto en todos los cafés, confiterías y hoteles**



Unicos  
Importadores: **A. M. FERNANDEZ y Cia.**

**ANDES 1423 — Montevideo**





# BANCO DE CRÉDITO

1423 — MISIONES — 1423

Capital autorizado. . . . .	\$	3.000.000.00
" realizado . . . . .	"	1.630.000.00
Fondo de reserva y previsión . . . . .	"	231.000.00

## DIRECTORIO:

PRESIDENTE: Dr. Antonio J. Rius. — VICE PRESIDENTE: Dr. Jacinto Casaravilla  
SECRETARIO: Dr. Antonio Harán  
VOCALES: Dr. Vicente Ponce de León y Carlos E. Druillet

## OPERACIONES DEL BANCO

CUENTAS CORRIENTES en oro y en plata.

DESCUENTOS de documentos comerciales.

GIROS por cheques, letras de cambio o telegráficos sobre las principales ciudades de América y Europa y sobre todos los pueblos de España, Francia, Italia, Estados Unidos de N. América y República Argentina.

PRÉSTAMOS CON GARANTÍA HIPOTECARIA de campos o fincas urbanas a plazo fijo o a pagar en cuotas mensuales en plazos de 5 a 30 años.

PRÉSTAMOS CON GARANTÍA PERSONAL O DE VALORES a plazo fijo o a devolver por pequeñas cuotas mensuales.

ADMINISTRACIÓN DE PROPIEDADES. El Banco se encarga de la administración de propiedades y del cuidado de las mismas mediante comisión de 2 o/o sobre la renta anual y hace préstamos con garantía de alquileres.

COBRANZAS de cupones, dividendos, letras, pagarés, etc., encargándose de remitir su importe al punto que se le designe.

CAMBIO. Compra y venta de plata, oro níquel y billetes extranjeros.

TÍTULOS Y VALORES en custodia. Compra y venta de títulos y valores.

### RECIBE DINERO:

y paga interés por las sumas depositadas con arreglo a la siguiente tarifa:

### CUENTAS CORRIENTES

A la vista . . . . .	1 o/o
A retirar con 30 días de aviso . . . . .	2 "

### DEPOSITOS A PLAZO FIJO

A 3 meses . . . . .	4 o/o
" 6 " . . . . .	5 "
" 12 " . . . . .	6 "
" mayor plazo . . . . .	Convencional

### CAJA DE AHORROS Y ALCANCIAS

A la vista hasta \$ 300.00 . . . . .	6 o/o
Hasta \$ 1.000.00 a la vista . . . . .	5 "
Hasta \$ 1.000.00 a vencer cada 6 meses . . . . .	6 "

### HORARIO DEL BANCO

De 10 a. m. a 12 m. y de 1.30 p. m. a 4 p. m.

D. PUIG,  
GERENTE.





# "LA VENCEDORA"

GRAN FÁBRICA DE MUEBLES

Modesto Rodríguez & Cía.

Casa central: CALLE URUGUAY, 1124 al 1128

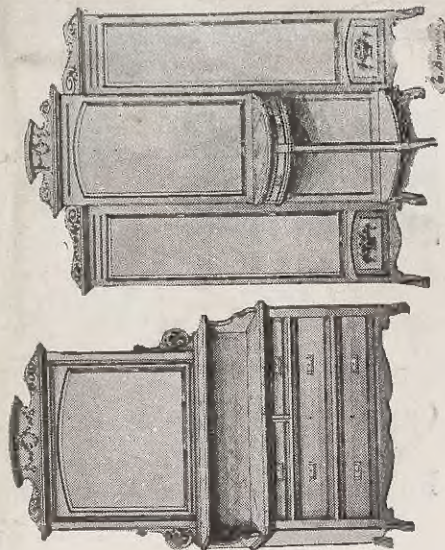
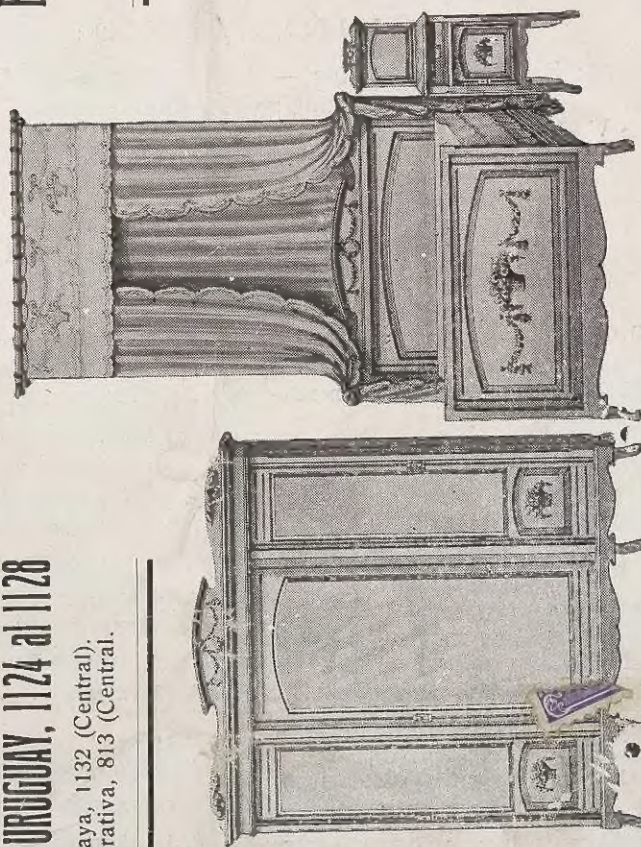
Uruguay, 1132 (Central).  
Teléfonos: Cooperativa, 813 (Central).

Fábrica: ADA. GENERAL FLORES, 2161 al 2165

Uruguaya, 361 (Aguada).  
Teléfonos: Cooperativa, 3111 (B. Vista).



Ventas por  
Mayor y Menor



Esta casa se impuso por la solidez y precios reducidos de los artículos de su fabricación.  
Pidan catálogos y precios personalmente, por correo o teléfono.  
A los colegas del ramo, precios especiales.

NOTA. — Toda persona que al efectuar sus compras mencione la revista CENTRO GALLEGO, gozará de un descuento especial.